

BIENAL

INTERNACIONAL DE RADIO

Diversidad lingüística,
medios comunitarios
y desarrollo sostenible

Complejo Cultural Los Pinos
Del 12 al 16 de julio de 2021
Programa Integral
Preliminar

Lunes 12

9:30 h Inauguración. Salón Adolfo López Mateos

Bienvenida. **Gabriel Sosa Plata**, Director General de Radio Educación

Presidium.

Alejandra Frausto. Secretaria de Cultura del Gobierno Federal

Martín Orozco Sandoval. Gobernador constitucional del estado de Aguascalientes

Jenaro Villamil. Presidente del Sistema de Radiodifusión Pública del Estado Mexicano

Frédéric Vacheron. Representante de la oficina de Unesco en México

Nadine Gasman Zylbermann. Presidenta del Instituto Nacional de las Mujeres

Nashielli Ramírez. Presidenta de la Comisión de Derechos Humanos de la Ciudad de México

Vanessa Bohórquez López. Secretaria de Cultura del Gobierno de la Ciudad de México

Laura Ita Andehui Ruiz Mondragón. Secretaria de Pueblos y Barrios Originarios y Comunidades Indígenas Residentes del Gobierno de la Ciudad de México.

Rosario Lufrano. Presidenta de Radio y Televisión Argentina.

Haydée Carolina Navarro González. Representante Nacional de la Red de Mujeres de la AMARC

Jorge Manuel César Gómez. Presidente de la Red de Radiodifusoras y Televisoras Educativas y Culturales de México.

José Luis Márquez Díaz. Director General de Radio y Televisión de Aguascalientes

Aleida Calleja. Directora General del Instituto Mexicano de la Radio

Armando Casas. Director General de Canal 22.

Teresa Velázquez. Directora General del Sistema Zacatecano de Radio y Televisión.

Homero Fernández. Director General del Complejo Cultural Los Pinos.

10:00 h Reconocimiento a las radios comunitarias emblemáticas de México

- XEZV-AM “La Voz de la Montaña”, decana de la radiodifusión indígena e integrante del Sistema de Radiodifusoras Culturales Indígenas del INPI
- XHFCE-FM Radio Huayacocotla, “La voz campesina”
- XEYT 1490 AM Radio Teocelo, “La voz del pueblo”

10:30 Reconocimiento a Ricardo Montejano del Valle. Productor de Radio Educación.

11:00 María Reyna. Concierto inaugural

11:30 h Conferencia magistral

Periodismo de riesgo en tiempos de pandemia

Cynthia Ottaviano

Directora de Radio y Televisión Argentina y Primera Defensora del Público de la Argentina.

Modera: **Clara Luz Álvarez**. Investigadora en radiodifusión y telecomunicaciones de la Universidad Panamericana

13:00 h Conversatorio. Radiodifusión Indígena en América Latina

Claudia Villamayor. Radialista y académica de la Universidad Nacional de la Plata.

Gustavo Gómez. Director Ejecutivo de Observacom.

Juan Contreras Contreras. Director de Organización de Radios Comunitarias de Occidente A.C

Guadalupe Blanco Méndez. Directora de Radio Nandhía

María Eugenia Chávez. Concesionaria de Violeta Radio e integrante de la Mesa Nacional de la Asociación Mundial de Radios Comunitarias capítulo México.

Modera: **Alejandro Cabral**. Integrante de la Mesa Nacional de la Asociación Mundial de Radios Comunitarias capítulo México.

16 h. Programa especial

XEZV AM La voz de la montaña, decana de la radiodifusión indígena. Por las frecuencias de Radio Educación. Por las frecuencias de Radio Educación. 96.5 FM, 1060 AM en Ciudad de México, 107.9 FM en Mérida, Yucatán y 104.3 FM en Hermosillo, Sonora. Escúchalo también por UAM-Radio 94.1 FM en Ciudad de México.

Coloquio Miguel Ángel Granados Chapa

17:00 h Inauguración

Bienvenida por parte de **Gabriel Sosa Plata**, director general de Radio Educación

Presidium

Beatriz Solís Lerée, presidenta de la Asociación Mexicana de Defensorías de las Audiencias

Ana Cecilia Terrazas, titular de la defensoría de las audiencias de Radio Educación.

Mario Mantilla, presidente de la Organización Interamericana de Defensoras y Defensores de las Audiencias.

Entrega del reconocimiento “Miguel Ángel Granados Chapa” a

César Enrique Olmedo Piña

Por su contribución a la defensa y promoción de los derechos de las audiencias.

17:30 Conferencia Magistral

Germán Rey. Defensor del oyente de Radio Nacional de Colombia.

Modera. **Graciela Ramírez**. Productora de Radio Educación

18:30 Conversatorio. La pluralidad como derecho de las audiencias

Patricia Ortega. Integrante del Consejo Consultivo de la AMDA

Felipe López Veneroni. Defensor de las audiencias de Canal Once.

Irene Levy. Comentarista de Radio Educación y Presidenta de Observatel

Jorge Bravo. Presidente de la Asociación Mexicana de Derecho a la Información.

Modera. **Jhonatan González**. Defensor de las Audiencias del Sistema Zacatecano de Radio y Televisión.

A partir del 12 de julio:

Radioarte en la Bienal. Jardín Sonoro. Canal de Youtube de la Fonoteca Nacional.

Martes 13

10:00 h. Presentación de avances de la Declaración de Principios para la Diversidad Cultural y Lingüística en los Medios de Comunicación.

Participan:

Gabriel Sosa Plata. Director General de Radio Educación y Coordinador del Comité de Seguimiento de la Declaración.

Rosario Lufrano. Presidenta de Radio y Televisión Argentina.

Juan Carlos Julián Tzillo. Locutor y responsable del área técnica de Radio Huayacocotla.

Pompeyo Pino. Director de la Distribución de los medios radiofónicos Radio Francia Internacional y France Médias Monde para la región de Las Américas

Modera. **Viridiana García Martignon.** Oficial de Comunicación e Información de la oficina de Unesco en México.

11:30 Conversatorio. Multiplataformas de revitalización de la lengua

Lourdes Neri. Académica de la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción de la UNAM

Jesús Astorga. Subdirector del Sistema de Radiodifusoras Culturales Indígenas del INPI.

Saraí Rivadeneyra. Integrante del colectivo Canto de Cenzontles.

Luis Arturo Fuentes Gómez. Coordinador de Capacitación en Lenguas Indígenas del INALI.

Moisés Hernández Luis. Profesor de tiempo completo de la Universidad Tecnológica de los Valles Centrales.

Modera: **Gabriela Sosa Martínez.** Locutora de Radio Educación

13:00 Conversatorio. Mujeres Indígenas que hacen Radio

Maribel Trejo. Locutora Bilingüe.

Lucila Martínez Cruz. Radialista Triqui en el Valle de San Quintín.

María de la Luz Velasco Jiménez. Radialista Tojolabal.

Alicia Ruiz. Radialista Indígena Tsotsil.

Zenaida Pérez Gutiérrez. Coordinadora del programa Mujeres Indígenas del Instituto de Liderazgo Simone de Beauvoir.

Modera. **Haydé Carolina Navarro.** Directora General de La Coyotera Radio.

La Bienal en Aguascalientes

16:00 h. La radio y el sonido como soporte estético multicultural

Omar Fraire. Académico de la Universidad Autónoma de Aguascalientes.

Luis Álvarez Azcárraga. Especialista en estudios socioculturales.

Raquel Mercado. Maestra en filosofía e historia de las ideas.

16 h. Programa especial

XHFCE-FM Radio Huayacocotla, "La voz campesina". Por las frecuencias de Radio Educación. 96.5 FM, 1060 AM en Ciudad de México, 107.9 FM en Mérida, Yucatán y 104.3 FM en Hermosillo, Sonora. Escúchalo también por UAM-Radio 94.1 FM en Ciudad de México.

Coloquio Miguel Ángel Granados Chapa

17:00 Conversatorio. Medios, género y audiencias.

Miriam Lewin. Defensora del Público de Servicios de Comunicación Audiovisual de Argentina.

Haydé Carolina Navarro González. Directora de la Coyotera Radio.

Josefina Hernández Téllez. Exdefensora del lector del periódico El Independiente de Hidalgo.

Laura Martínez. Defensora de las audiencias del IMER.

Alma González Figueroa. Defensora de las audiencias del IMRyT.

Modera: **Layla Sánchez Kuri**, integrante del Consejo Ciudadano de Radio Educación, Doctora en Estudios Latinoamericanos y especialista en género.

18:30 Conferencia Magistral

Alfabetización mediática e informacional en la era de internet

Guillermo Orozco.

Modera: **Hilda Saray Gómez.** Defensora de las Audiencias de UAM Radio.

Miércoles 14

9:00 - 19 h Casa Venustiano Carranza

Transmisión radiofónica por XECPAE, 1060 AM y vía internet por Totlahtol radio <https://totlahtol.sepi.cdmx.gob.mx/>

Una producción de Radio Educación, coordinada por la Secretaría de Pueblos y Barrios Originarios y Comunidades Indígenas Residentes del Gobierno de la Ciudad de México.

9:00 Firma de convenio entre la Secretaría de Pueblos y Barrios Originarios y Comunidades Indígenas Residentes del gobierno de la Ciudad de México y Radio Educación

9:30 Inauguración de Feria Artesanal

10:00 Presentación de Los Archivos de la Bienal

Participan:

Pável Granados Chaparro. Director General de Fonoteca Nacional.

Gabriel Sosa Plata. Director General de Radio Educación.

Heriberto Acuña Palacios. Jefa de Programación Musical y Fonoteca

Modera: Perla Olivia Rodríguez Reséndiz, Investigadora del Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información UNAM.

11:00 Conversatorio. Producciones sonoras para niñas, niños y adolescentes

Alejandro Molina Mollapaza. Responsable del proyecto de radio de Asociación Pukllasunchis. Perú.

María Soledad Morales. Productora del programa Oñemama, Argentina.

Antonio Rodríguez Aguirre. Coordinador Nacional de Desarrollo Infantil, Alas y Raíces.

Rosa María Licea Garibay. Encuentro de Productores de Radio para las infancias, Museo Nacional de los Ferrocarriles Mexicanos.

Julio Brum. Director y creador de Mundo Butiá. Uruguay.

Modera. Ana Aguirre. Productora de Radio Educación.

16 h. Programa especial

XEYT 1490 AM RADIO TEOCELO, "LA VOZ DEL PUEBLO". Por las frecuencias de Radio Educación. 96.5 FM en Ciudad de México, 104.3 FM Hermosillo, Sonora y 107.9FM en Mérida, Yucatán. Escúchalo también por UAM-Radio 94.1 FM en Ciudad de México.

Coloquio Miguel Ángel Granados Chapa

17:00 Conversatorio internacional sobre las defensorías de las audiencias en América Latina

Miriam Lewin. Defensora del Público de Servicios de Comunicación Audiovisual de Argentina.

Mario Mantilla. Presidente de la Organización Interamericana de Defensoras y Defensores de las Audiencias.

Fernando Oliveira Paulino. Exouvidor de EBC, Brasil

Beatriz Solís Lerée. Presidenta de la Asociación Mexicana de Defensorías de las Audiencias.

Modera. **José Ángel Domínguez.** Locutor de Radio Educación.

18:30 h. Pandemia -19, información y audiencias. Experiencias internacionales y nacionales

Guillermo Montemayor. Defensor de las Audiencias de TV y Radio UNAM

Hugo Muleiro. Capacitador de la Defensoría del Público de Servicios de Comunicación Audiovisual

Consuelo Cepeda. Defensora del televidente de RCN Colombia.

Mónica González, Defensora de las audiencias de El Faro.

Ricardo Reyes, Coordinador jurídico y de pluralidad mediática del Programa de Derecho a la Información. Artículo 19.

Modera. **Ana Cecilia Terrazas.** Defensora de las Audiencias de Radio Educación.

Jueves 15

10:00 h Panel. ¿Cómo escuchan podcast las audiencias de Latinoamérica? Los desafíos de la industria de audio por demanda en la región: producción, distribución y consumo

Mariana Vaccaro. Directora de proyecto en Podcaster@s, Argentina.

Laura Ubaté. Fundadora de la comunidad Café Podcastero, Colombia.

Mariano Pagella. cofundador de Lunfa, la primera productora argentina de podcast especializada en storytelling

Erik Montenegro. Fundador y Director General de Auddiora, México.

Modera: **Mariana Torres.** Directora de Investigación del IMER.

11:00 Conversatorio. Periodismo en un continente pluricultural

Mardonio Carballo. Director General Culturas Populares, Indígenas y Urbanas.

Alejandra Carrillo Olano. Integrante de la Red de Comunicadores Boca de Polen

Geraldina Nayeth Lázaro Avila. Comunicadora independiente.

Celerina Sánchez. Integrante de Notimia, agencia de Noticias de mujeres indígenas y afrodescendientes.

Modera: **María Teresa Juárez.** Consejo Directivo de Periodistas de a Pie.

13:00 Radio Bilingüe. La radio bilingüe desde las comunidades indígenas

Rubinia Merino López. Radialista en XEJAM-AM

Moisés Anastacio Martínez. Radialista de la XEZV-AM

Melchor Baltazar García López. Radialista de XETLA-AM y XHPBSD-FM

Sócrates Vásquez. Productor de Radio Jenpoj

Amalia Tello Torralba. Radialista de la XEQIN-AM y XHSQB-FM

Modera: **Benjamín Muratalla.** Subdirector de la Fonoteca del Instituto Nacional de Antropología e Historia.

13:30 Mesa especial. Intercambio de prácticas de Infancias y juventudes para el fortalecimiento de la radio comunitaria

Participan niñas, niños y jóvenes de los Semilleros de radio en: Ixtapaluca en el Estado de México; Tacotalpa en Tabasco; El Salto en Jalisco y La Paz en Baja California Sur

La Bienal en Aguascalientes

16:00 h. Memoria sonora, bien cultural, patrimonio documental y preservación de las comunidades

Andrés Reyes. Académico de la Universidad de Aguascalientes.

César Darío Menchaca de la Torre. Coordinador de Culturas Populares del Instituto Cultural de Aguascalientes.

Caliope Martínez González. Integrante del Consejo de la Crónica del Municipio de Aguascalientes

Jonathan Saldívar Arteaga. Músico.

16 h. Programa especial

Ricardo Montejano del Valle, promotor de las lenguas, las culturas y las luchas de los pueblos y comunidades indígenas. Por las frecuencias de Radio Educación. 96.5 FM, 1060 AM en Ciudad de México, 107.9 FM en Mérida, Yucatán y 104.3 FM en Hermosillo, Sonora. Escúchalo también por UAM-Radio 94.1 FM en Ciudad de México.

Coloquio Miguel Ángel Granados Chapa

17:00 h- Los derechos de las audiencias en contextos electorales

Ciro Murayama. Consejero del Instituto Nacional Electoral.

Beatriz Solís Lerée. Presidenta de la Asociación Mexicana de Defensorías de las Audiencias.

Mercedes Olivares. Defensora de las Audiencias de Radio y Televisión de Aguascalientes y de la Universidad Autónoma de Querétaro.

Julio Juárez Gamiz. Investigador del CEICH UNAM.

Balvanero Balderrama. Defensor de las Audiencias de Universo 94.9 de la Universidad de Colima.

Modera: **Antonio Zavaleta Landa.** Exdefensor de las Audiencias de Radio Chapingo.

18:30 Presentación del libro electrónico **Introducción a los derechos de las audiencias y sus defensorías en México.**

Rosy Laura Castellanos. Presidenta de CULTURA DH

Manuel Alejandro Guerrero Martínez. Cátedra UNESCO en Comunicación y Sociedad (UIA)

Beatriz Solís Leree. Presidenta de la Asociación Mexicana de Defensorías de las Audiencias.

Asociación Mundial de Radios Comunitarias, (AMARC). Representante en México.

Magdalena López Rocha. Expositora capítulo 9. Maestra en Ciencias Sociales, integrante de AMEDI, AMDA y AMIC

Gabriel Sosa Plata.- Director General de Radio Educación.

Ana Cecilia Terrazas. Defensora de las Audiencias de Radio Educación.

Raúl Trejo Delarbre. Expositor capítulo 3. Investigador en el Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM.

Lilia Vélez Iglesias. Expositora capítulo 2. Directora Académica de la Universidad Iberoamericana, Puebla.

Modera: **José Ángel Domínguez.-** Programa de la Defensoría de las Audiencias de Radio Educación.

19:30 Clausura del Coloquio Miguel Ángel Granados Chapa

Presidium

Gabriel Sosa Plata, Director General de Radio Educación.

Mario Mantilla, Presidente de la Organización Interamericana de Defensorías de las Audiencias.

Beatriz Solís Lerée. Presidenta de la Asociación Mexicana de Defensorías de las Audiencias.

Adriana Solórzano Fuentes. Directora de Producción y Planeación de Radio Educación. Ex presidenta de la Asociación Mexicana de Defensorías de las Audiencias.

Viernes 16

10:00 Conversatorio. Medios frente al Decenio de las Lenguas Indígenas y la Agenda 20-30

Frédéric Vacheron. Representante de la oficina de Unesco en México.

Rosario Lufrano. Presidenta de Radio y Televisión de Argentina.

Sandra Ceballos. Asociación de Mujeres Abogadas Indígenas de Argentina.

Dora Brausin Pulido. Subgerente de Radio. Radio Nacional de Colombia y Radiónica.

Tomás López Sarabia. Presidente del Consejo Directivo del Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.

Modera: **Pita Cortés.** Productora de Radio Educación.

10:30 Inauguración de Exposición fotográfica “Centenario de la Radio en México”. Acervo bajo resguardo del INEHRM, con el apoyo de Radio Francia Internacional

12:00 h Premiación. Salón Adolfo López Mateos

Presidium

Jenaro Villamil. Presidente del Sistema Público de Radiodifusión del Estado Mexicano.

Nashielli Ramírez. Presidenta de la Comisión de Derechos Humanos de la Ciudad de México.

José Luis Márquez Díaz. Director General de Radio y Televisión de Aguascalientes.

Diego Saturno. Director General del Canal del Congreso de la Ciudad de México.

Homero Fernández. Director General del Complejo Cultural Los Pinos

12:10 Premiación a los ganadores del concurso internacional de producciones radiofónicas.

12:40 Detrás de cámaras de Palabras y Música (Words & Music) de Samuel Beckett y Morton Feldman. Coproducida por el Centro de Experimentación y Producción de Música Contemporánea y la Compañía Nacional de Teatro para la 13ª Bienal Internacional de Radio en el marco del Centenario de la radio en México.

13:00 Interpretación de Ocho por radio por la orquesta de la escuela Carlos Chávez (Sistema de Fomento Musical) dirigida por el Mtro. Eduardo García Barrios.

13:30 h Clausura. Cierre a cargo del Mtro. **Gabriel Sosa Plata,** Director General de Radio Educación.

14:00 h. Coctel de Clausura.

16 h. Transmisión de la Obra radiofónica Palabras y Música (Words & Music) de Samuel Beckett y Morton Feldman. Coproducida por el Centro de Experimentación y Producción de Música Contemporánea y la Compañía Nacional de Teatro para la 13ª Bienal Internacional de Radio en el marco del Centenario de la radio en México. 96.5 FM, 1060 AM en Ciudad de México, 107.9 FM en Mérida, Yucatán y 104.3 FM en Hermosillo, Sonora.